

From : NGO VAN HUNG
549 To 11, khu 3, Phuong Long Binh Tan
TP. Bien Hoa , Dong Nai
Vietnam
File H36-399

Dong Nai Province , 12 October 1999

To : Khúc Minh Thư
Chủ tịch Hội Gia đình tù nhân chính trị Việt nam
Address : N° :

**Re : Request for reconsideration of my file and for
being immigrated to the United States of
America in the nearest time.**

Dear sir ,

I , the undersigned , NGO VAN HUNG , born in 1949 , residing at 549 , Tổ 11 ,
Khu 3, Phuong Long Binh Tan , TP. Bien Hoa , tỉnh Dong Nai , Vietnam

Have the honour to present my request as follows :

I have filed my application for settlement in the United States of American under
the HO Grogam , the file n° H 36-399 . My family consists of :

1. Ngo Van Hung , myself
2. Huynh Thi Le Hoa , my wife
3. Ngo Van Chuong , my son , died in 1997
4. Ngo Thi Khanh Uyen, my daughter, passport n° 41875/91 DC₁ dated 25.10.1991
5. Ngo Thi Thanh Ha, my daughter , passport n° 41885/91 DC₁ dated 25.10.1991
6. Ngo Van Khoa , my son , passport n° 41883/91 ĐC₁ dated 25.10.1991
7. Ngo Van Hien , my son , passport n° 41881/91 ĐC₁ dated 25.10.1991

My family was interviewed by the U.S Interview Team , which day the officer of
U.S Interview Team in HoChiMinh city refused my children by reason of "not
qualified cannot establish identity"

In reality , before 1975 , I served for the Republic of Vietnam Army , Rank ,
Function : second – Lieutenant of Artillery

After 30 April 1975 , I was sent to the Re-Education Camp on 4 July 1975 . I was
released and I was issued the certificate n° 889/C27B of the Interior ministry dated 01
December 1994

I was released to come back to my native place for living under the supervision of
the local government in 6 months

Living at the native place for a short time and because of difficulties and harsh to
my family by the class discrimination of regime , I and my family moved to the other
area to live . At that time I wasn't restored to the citizenship yet

Presently my family in living in the very needy situation in the very remote area
belonging to Dong Nai Province

The Life of my family has been in difficulties and obstacles , my children didn't establish the Identity Card because my family moved the residence many times

I was issued the Identity card n° 271207542 dated 22 May 1991 and my wife was issued the identity Card n° 310451272 dated 17 July 1979

Now , my family member have an expectation for resettlement in the United States of America

Relying on humanitarian policy from the U.S Government , I request you for your reconsideration to my family's case for resettlement in the United States of America as soon as possible

In the meantime , I wish to express my profound gratitude to you

Respectfully



NGO VAN HUNG

THE IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Dear/Kính gửi: Ngô Văn Hùng + Wife IV# H36-399
(ODP applicant/Tên người đứng đơn)

We regret we are unable to approve your application for refugee resettlement admission to the United States.

To be resettled in the United States as a refugee, an applicant must meet the statutory definition of refugee contained in section 101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act (INA), as amended. Refugee status can be approved only if the applicant establishes a credible claim of persecution or a well-founded fear of persecution on account of race, religion, nationality, membership in a particular social group, or political opinion. Additionally, all applicants for refugee status in the United States must establish that they are not precluded from entry into the United States under other sections of law.

During your interview with an officer of the United States Immigration and Naturalization Service (INS), your claim to having been persecuted or having a well-founded fear of persecution was reviewed. At that time, you were given the opportunity to present evidence, documentation, and/or an accumulation of detail through verbal testimony of the events or circumstances that support your claim of persecution or a well-founded fear of persecution. After carefully reviewing your account of these events and surrounding circumstances, it has been determined that you do not qualify for refugee status.

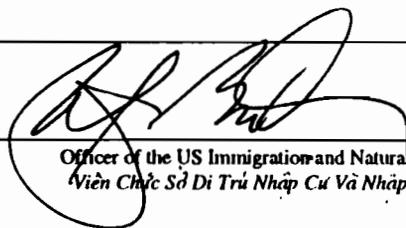
2) You may be eligible for Public Interest Parole (see attached letter).
3) We are unable to approve your application for resettlement in the United States under the Public Interest Parole program because you do not meet the criteria indicated below:

3a) Married sons and daughters (of former re-education camp detainees who are eligible as refugees) must have approved petitions filed on their behalf, or on behalf of their spouse, by a sibling or closer relation who is currently residing in the United States, who is willing to pay transportation costs, and who demonstrates that he/she has the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.

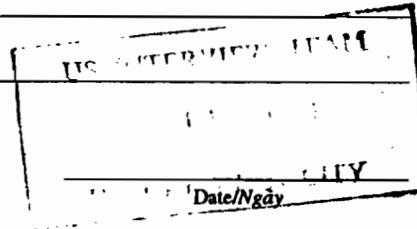
3b) Former US government or private company employees who are not eligible for refugee status may be considered for public interest parole only if they have siblings or closer relations currently residing in the United States who are willing to pay transportation costs and demonstrate that they have the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.

3c) Unmarried children of former US government or private company employees who are approved as Public Interest Parolees are allowed to accompany their parents to the United States only if the children are under the age of twenty-one.

3d) Not qualified - Cannot establish identity.



Officer of the US Immigration and Naturalization Service
Viên Chức Sở Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch Hoa Kỳ



licant Copy

INS-1
Refugee/PIP denial (12/92)

SỔ DI TRÚ NHẬP CỬ VÀ NHẬP TỊCH HOA KỲ

- 1) Chúng tôi rất tiếc chúng tôi không thể chấp thuận đơn xin tị nạn tái định cư tại Hoa Kỳ của Ông/Bà được.

Để được tái định cư tại Hoa Kỳ như một người tị nạn, người nộp đơn phải hội đủ định nghĩa do luật pháp qui định về người tị nạn có trong điều khoản 101(a)(42) của Đạo Luật Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch đã được bổ sung sửa đổi.

Diện tị nạn chỉ có thể được chấp thuận nếu người nộp đơn đưa ra những lời khai bị ngược đãi đáng tin cậy, hoặc những lo sợ bị ngược đãi thấy rõ, vì lý do chủng tộc, tôn giáo, quốc tịch, hội viên của những nhóm hội họp đặc biệt, hoặc phát biểu ý kiến chính trị. Thêm vào đó, những người nộp đơn xin tị nạn ở Hoa Kỳ phải chứng minh không bị loại ra khỏi sự nhập cư Hoa Kỳ do những điều luật khác nữa.

Trong khi được phỏng vấn bởi viên chức Sở Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch (INS), những lời khai về sự ngược đãi và sự lo sợ bị ngược đãi thấy rõ đã được duyệt xét lại. Ngay lúc đó, Ông/Bà đã có cơ hội để đưa bằng chứng, tài liệu, và những chi tiết góp nhặt qua lời chứng về những sự kiện, hoặc hoàn cảnh để bổ túc thêm cho lời khai bị ngược đãi hoặc sự lo sợ bị ngược đãi thấy rõ.

Sau khi đã duyệt xét cẩn thận sự tường trình về những sự kiện và hoàn cảnh xung quanh, chúng tôi đã quyết định rằng Ông/Bà không hội đủ tiêu chuẩn tị nạn.

- 2) Ông/Bà đủ tiêu chuẩn theo diện Tam Dung Vì Công Ích (PIP) (coi thủ đính kèm).
- 3) Chúng tôi không thể chấp thuận đơn xin tái định cư vào Hoa Kỳ theo diện Tam Dung Vì Công Ích (PIP) bởi vì Ông/Bà không hội đủ tiêu chuẩn đã được chi dẫn sau đây:
- 3a) Con trai và con gái đã có gia đình (của cậu cải tạo viên đã được chấp thuận là người tị nạn) phải có đơn xin đã được chấp thuận do anh em hoặc thân nhân gần, hiện đang cư ngụ tại Hoa Kỳ nộp bảo lãnh cho họ hay cho vợ/chồng họ và thân nhân cũng ưng thuận, trả tiền di chuyển và chi trả to, rằng họ có khả năng tài chính để cấp dưỡng cho người tam dung để bảo đảm người này không trở thành gánh nặng của xã hội.
- 3b) Cậu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc các hãng tư không đủ tiêu chuẩn ở tình trạng tị nạn có thể được coi như là người tam dung vì công ích nếu họ có anh em hoặc thân nhân gần hiện đang cư ngụ tại Hoa Kỳ ưng thuận trả tiền di chuyển và chi trả to, rằng họ có khả năng tài chính để cấp dưỡng cho người tam dung để bảo đảm người này không trở thành gánh nặng của xã hội.
- 3c) Những người còn độc thân của cậu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc các hãng tư đã được chấp thuận là người tam dung vì công ích, chỉ được phép đi theo cha mẹ tới Hoa Kỳ nếu những người con này dưới 21 tuổi.

Please see the reverse for an English translation
(Xin coi bản dịch tiếng Anh ở mặt sau)

BỘ NỘI VỤ
TỔNG CỤC CSND

Số: 889/C27.B

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

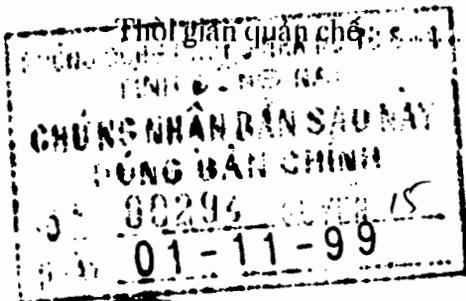
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

TP Hồ Chí Minh, ngày 1 tháng 12 năm 1994

GIẤY CHỨNG NHẬN

CỤC HỒ SƠ NGHIỆP VỤ CẢNH SÁT NHÂN DÂN - BỘ NỘI VỤ
CHỨNG NHẬN

Họ và tên: NGÔ VĂN HÙNG
Sinh năm: 1949 Tại: Đông Nai
Trú quán: K4/43 ấp Căn Mỹ, Bình Hòa, Đức Tu,
Đông Nai
Cấp bậc chức vụ dưới chế độ cũ: Chiến sỹ - sỹ quan pháo binh
quân số
Ngày vào trại: 4-7-1975
Án phạt: T T CT
Thi hành quyết định tha số 01/OD ngày 18 tháng 01 năm 1984 của Bộ Nội vụ.
Trại cải tạo: Gia Định đã cấp
GIẤY RA TRẠI số 1589/GRT ngày 18 tháng 02 năm 1984
Địa chỉ tha về: K4/43 ấp Căn Mỹ, Bình Hòa, Đức Tu,
Đông Nai
6 tháng



TL. CỤC TRƯỞNG CỤC C27

Trưởng phòng



Thiếu Tá: Nguyễn Hùng





ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

DIOCESE OF: SAN Diego

IV #: _____

DATE FILED: Feb. 25, 1994

SECTION I:

I am filing this Affidavit for the following relative(s) still in Vietnam to come to the United States under the Orderly Departure Program (ODP):

NAME AND A.K.A. (underline family name)	SEX	PLACE/DATE OF BIRTH (if known)	RELATION TO YOU	ADDRESS IN VIETNAM
<u>NGO VAN HUNG</u> (M)		4/4/49 Vietnam	Brother	1055 Khu 5,
<u>HUYNH Thi Le-HOA</u> (F)		3/15/50	u Sister in Law	Ap 1, Tam-Hoa-
<u>NGO VAN CHUONG</u> (M)		10/25/69	u Nephew	-Hung
<u>NGO VAN HIEN</u> (M)		6/6/71	u u	Long Thanh,
<u>NGO VAN KHHA</u> (M)		9/19/73	u u	De Ng-Vi
<u>NGO Thi THANH-HA</u> (F)		1976	u Niece	VietNAM
<u>NGO Khanh UYEN</u> (F)		1987	u u	

SECTION II:

Your name NGO VAN GIAU
 (and A.K.A.) None
 Date of birth 6/9/1941 Sex M
 Place of birth GIA DINH, VIETNAM
 (Include country)
 Current address _____
 Phone number (Home) _____
 (Work) _____
 Country of first asylum US/FORT CHAFFEE
 Date you arrived in the U.S. AUG. 1975
 Social Security Number _____
 Agency through which you came to the United States USCC

Alien Number (if applicable) A-21 470 281
 Your U.S. Immigration Status
 (Check one)
 U.S. Citizen: Certificate # 13633722
 Permanent Resident Issued 12/11/87
 Refugee
 Asylee
 Other (Please explain) _____
 Your Original Case Number: _____

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relatives mentioned above prior to submitting this affidavit Yes No.
 If yes, date submitted: _____ and date approved: _____

YOU MUST INCLUDE A COPY OF BOTH SIDES OF YOUR I-74 OR YOUR PERMANENT RESIDENT ALIEN CARD (I-151, I-551, GREEN CARD), WITHOUT THESE DOCUMENTS, YOUR AFFIDAVIT IS NOT VALID.

 If you are filing this affidavit for persons in Vietnam who are eligible for ODP as former U.S. employees, persons closely associated with U.S. efforts prior to 1975, political prisoners, or Amerasians, please complete the information in Sections III and IV.

SECTION III:

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the U.S. as a former U.S. government employee or close associate to the U.S., political prisoner or Asian American.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT	PLACE/DATE OF BIRTH	RELATION (IF ANY)	ADDRESS IN VIETNAM
<u>NGO VAN HUNG</u>	<u>4/4/49 Vietnam</u>	<u>Brother</u>	<u>Same as above</u>

DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of applicant)

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE:

U.S. Government Agency: _____ Last Title/Grade: _____
Name/Position of Supervisor: _____

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION:

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation: _____
Last Title/Grade: _____ Name/Position of Supervisor: _____

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

Ministry or Military Unit: ARMY REPUBLIC VI Last Title/Grade: Lieutenant (ARTILLERY BRANCH)
Name/Position of Supervisor: BRIG. GENERAL NGUYEN XUAN THINH

FORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNED IN RE-EDUCATION CAMP:

Was time spent in re-education camp? Yes No Date: From 1975 To 2/18/1981

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP:

School _____ Location _____
Type of Degree or Certificate _____
Date of Employment or Training: From (month/year) _____ To (month/year) _____

ASIAN AMERICANS:

Single _____ Married _____ Male _____ Female _____
Full Name of the Mother: _____ Address: _____
Full Name of the U.S. Citizen Father: _____
His current address: _____

SECTION IV:

NAMES OF DEPENDENT/ACCOMPANY RELATIVES

DATE OF BIRTH

RELATIONSHIP TO P.A.

(Same as at Section I)

SECTION V: ADDITIONAL INFORMATION

NONE

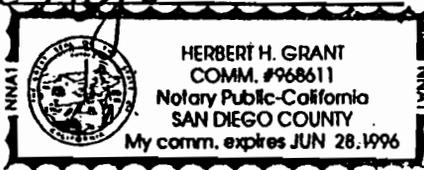
SECTION VI: NOTARIZED SIGNATURE OF APPLICANT

I swear that the above information is true to the best of my knowledge, and understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

Ma Van Nao
Your Signature

Subscribed and sworn to me before this 15th day
of February, 1994

Stamp or Seal of Notary



Herbert H. Grant
Signature of Notary Public

My commission expires: _____

SECTION VII: AGENCY REPRESENTATIVE WHO ASSISTED IN PREPARING THIS AFFIDAVIT

Ha, Tan van
Print Name Legibly

Vanha 2/25/1994
Signature



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005

202/659-6625

Telex: 710 822 1164 ATTN: MRS

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam: Last: NGO, Middle: Van, First: HUNG

Current Address: 1055 KTHU 5, A P 1, Tân Hòa Hưng, Long Thành, Đồng Nai, Vietnam

Date of Birth: APR. 4, 1949; Place of Birth: Bien Hoa, Vietnam

Names of Accompanying Relatives/Dependents

- tuynh Thi Le-Hoa (wife), NGO Van Khoa (SON), NGO Thi Thanh Ha (DAU.), NGO Van Hien (SON), NGO Khanh Uyen (DAU.)

Time Spent in a Re-education Camp: Dates: From 1975 To 1981

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

Table with columns: NAME, RELATIONSHIP, NAME, RELATIONSHIP. Entry: NGO Van GIAU (BROTHER)

Form Completed By:

NGO Van GIAU, 2/25/1994

Address

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

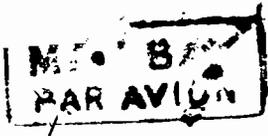
USCC Form D (12/84)

AIR MAIL

PAR AVION



VIE. PAR 116

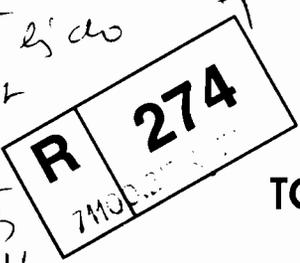


151

- Xin ticket
li tu dien luec vlay h? g
vay v h do
cannot

50700

establish
identity



21/10/95
NOV 12 1999

TO: MRS TCHUC MINH THU
Chức Viên Gia Đình Tự nhân Chính Trị VN
Add. N

Th.

NGO-VĂN-HÙNG

549 TÔ¹¹ 11. Khu 3 Phường Long Bình Tân

TP Biên Hòa - Đồng Nai - Việt Nam

File N° H36 - 399
